

<<十九世纪末以前的语言学史>>

图书基本信息

书名：<<十九世纪末以前的语言学史>>

13位ISBN编号：9787506295390

10位ISBN编号：7506295393

出版时间：2009

出版公司：世界图书出版公司

作者：(丹麦)威廉·汤姆逊

页数：192

译者：黄振华

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<十九世纪末以前的语言学史>>

前言

本书的原著者是丹麦语言学家威廉·汤姆逊（Ludvig Peter Vilhelm Thomsen 1842-1927），他在20世纪初撰成一本《语言学史概述》（Sprogvidenskabens historie：En kort fattet Fermstilling．copenhagen：G．E．c．c；ad．1902），篇幅不长，计87页。

1919年，他出版了一部集子（Samlede Afhandlinger．Copenhagen & Oslo：Nordisk Forlag），其中也收有这篇作品（vol．I，PP．1-106）。

但因为著述语言是丹麦文，能读能赏者不多，两度发表反响都不大，直到1927年译成德文出版，才为西方学界广知。

德文本的书名作《19世纪末以前的语言学史：要点简述》（Thomsen 1927）。

然后，很大程度上依据德译本，于1938年、1945年又分别有俄文本、西班牙文本问世（Koerner 1978：9）。

1960年推出的这部中文本，转译自苏联语言学家绍尔（P．O．Illop 1894-1939）翻译的俄文本。苏联时期的俄罗斯语言学在面对西欧和美国语言学时，从移译评介到借鉴汲取都颇受意识形态的牵制，而由建国初年至文革以前，中国语言学在思维取向和理论方法上往往跟从苏联学人的步履。这方面的局限在本书中也时有反映。

经过半个世纪的风风雨雨，今天的读者自能把学术思想与意识形态妥善地分别开来，无须我们逐处细加说明。

对这部重印本，除了订正明显的讹字、错拼之类，编者仍让它保持原貌而不作更动。

我想这样做是合理的，如果抹去一部学术史作品的时代遗痕，它的存世价值反而会有所降低。

<<十九世纪末以前的语言学史>>

内容概要

威廉·汤姆逊的这本书堪称西方第一部语言学通史，它连贯而系统地评述了十九世纪末以前的欧洲学者研究语言学的发展阶段和历史，并且对欧洲早期的多位语言学家和他们的著作作了学术评述。

书后附录了俄译者拉。

绍尔的文章“从文艺复兴时期到十九世纪末的语言学说史梗概”，对中世纪以后各种语言学说的哲学基础和方法论作了充分的评介。

该书是一部极具参考价值的语言学史著作。

<<十九世纪末以前的语言学史>>

作者简介

威廉·汤姆逊（Vilhelm Thorsen，1842 - 1927），丹麦著名语言学家，是十九世纪末历史比较语言学最卓越的代表人物之一。

他长期任丹麦哥本哈根大学语言学教授，与维尔纳同事，是著名语言学家叶斯泊森和裴特生的老师。

他一生著作丰富，有二百多种。

主要著作有：《十九世纪末以前的语言学史》（1902）、《匈牙利语及其语源》（1867）、《哥特语支对芬兰语的影响》（1869）等。

<<十九世纪末以前的语言学史>>

书籍目录

| | | | | |
|---------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 重版序言 | 俄译本编者序 | 十九世纪末以前的语言学史 | 1.引言 | 2.语言学分析的萌芽,关于语言的神话 |
| 3.古代印度的语言科学 | 4.巴尼尼的语法 | 5.古代希腊的语言科学 | 6.“正名”问题的争论 | 7.赫拉克利特和德谟克利特 |
| 8.辩士学者 | 9.柏拉图及其对话录《克拉底洛篇》 | 10.亚里斯多德及其语法学说 | 11.近代哲学关于“正名”问题的争论,伊壁鸠鲁派学者 | 12.斯多葛派学者 |
| 13.怀疑论者 | 14.斯多葛派的原义学说 | 15.斯多葛学派的语法研究 | 16.希腊文明衰落时期语文学的兴盛 | 17.关于“类比”和“变则”的争论 |
| 18.亚历山大里亚语法学派 | 19.亚历山大里亚学派的语法体系 | 20.古代罗马的语言科学 | 21.多纳图斯和普里西安 | 22.古代语文学的意义 |
| 23.古代语文学的薄弱环节 | 24.历史主义语言观点的欠缺 | 25.古人的词源学及其错误 | 26.符号词源学 | 27.合成词源学 |
| 28.“对比”词源学 | 29.词源学中的符号象征意义 | 30.跟其他语言比较的欠缺 | 31.古代学者对别的语言知识的欠缺 | 32.语言学视野扩大的开端,宗教书籍之译成“蛮族”语言 |
| 33.文艺复兴时期,古典语文学的繁盛 | 34.东方语文学的研究 | 35.欧洲近代语言的语法 | 36.十七至十八世纪俄国的语言科学,教堂斯拉夫语的语法研究 | 37.俄语语法研究的开端,罗蒙诺索夫 |
| 38.特列基雅科夫斯基 | 39.古代罗斯的词典学 | 40.十八世纪的词典著作 | 41.十七至十八世纪西欧语言科学的词源学研究 | 42.十八世纪俄国学者的词源学研究 |
| 43.十七至十八世纪词源学家的主要错误 | 44.一切语言同出于希伯来语的理论 |附录 从文艺复兴时期到十九世纪末的语言学史梗概 | 附录二 关于威廉·汤姆逊的生平 | 附录三 译后记 |
| 附录四 名词术语译名对照表 | | | | |

<<十九世纪末以前的语言学史>>

章节摘录

39. 古代罗斯的词典学 同语法著作一样，古代罗斯的词典学著作也是以教堂斯拉夫语为材料，一部分还以希腊语为材料。

在这个时期，俄罗斯的读书人大量利用了乌克兰和白俄罗斯词典家的类似著作。

最古老的词典就是难语小词汇或者《外国语字书》，其中解释了教堂斯拉夫语书籍中不易懂的词，有时也有外来语词的解释；这种最古老的难语小词汇之一附在1282年出版的《诺夫哥罗得宗教和风俗法规汇编》后面。

在十五至十六世纪，诺夫哥罗得和莫斯科都曾出版过与此类似的、但是更详尽的词典。

在十六至十七世纪，第一批印刷的词典出现了，例如前面提过的拉·西萨尼雅所编的《俄语注释斯拉夫语简明词汇》（1596）和乌克兰人巴·贝伦达（十七世纪）所编的名著《斯拉夫俄罗斯词汇》

（1627），这 关于促成这些小词汇出现的原因，在莫斯科出版的一部小词书里叙述得很清楚：

“在读新旧约全书的时候，里面碰到好多话中夹着外周词，这样使得我们斯拉夫人很不好懂，有的我们就根本不懂，这都是古来的译书者不善于把它们释成俄语，或者虽然译了出来，那也译得有的掺杂着叙利亚语，有的夹杂着希伯来语，有的掺杂着拉丁语，有的又夹杂着埃及语或者别的许多语言”。

这位作者举出许多明显的例子来说明学问不高明的“圣经”抄写者所遭遇的困难：“在斯拉夫语的圣经上碰到有许多话不好懂，例如在圣母节唱圣母赞歌的时候要念：‘万灵圣母啊！

您肩衣的灿烂夺目胜似电光’，可是不知怎的把后面这一个词却写成，原来是小乳牛的意思（在压制场就是鸡的意思），这样来赞美圣母，就把她肩衣的光彩置于与雄鸡的发光相等的地位了”。

<<十九世纪末以前的语言学史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>